

Lürzer's Archiv 6/01

Pag. 13, accessori, Natan.

(In alto) *La nuova collezione solitario di Natan*

(In basso) *Il punto G é stato finalmente trovato.* Campagna per gioielli della marca Natan.

Pag. 14, accessori, Laywines

(In alto, a sinistra) *A Natale quest' anno aiutate papà con i suoi pagamenti.*

(A destra) *Per la festa del papà quest'anno aiutatelo con i suoi pagamenti.*

Pag. 14-15, accessori, EJ's Sunglasses

(Pag. 14 in basso) *Non mi importa niente di quello che dici ma la tua camicia é trasparente.* Pay-off (per tutti i motivi) *Non permettere che il tuo sguardo ti tradisca- Occhiali da sole EJ's.*

(Pag. 15, in alto) *Dalla presidenza di Reagan non ho piú fatto sesso.*

(In basso) *Non ho sostanze illegali in auto, signor ispettore. Neanche nel cruscotto.*

Pag. 16-17, accessori, Louis Vuitton.

Pag. 19, audio & video, Sony.

Sony. Go create.

Pag. 21, autoveicoli, accessori, Toyota.

La nuova Toyota RAV4 Turbo diesel. Per tutti gli angoli della città.

Pag. 22-23, autoveicoli, accessori, Toyota.

Toyota Yaris con radionavigatore satellitare.

Pag. 24-25, autoveicoli, accessori, Ford.

(Pag. 24, in alto) *Fai cominciare le storie.*

(In basso) *Posto per il tuo bagaglio non per il tuo fardello.* (L' inglese "baggage" ha in realtà lo stesso significato di " luggage" cioè bagaglio ma viene spesso usato in accezione negativa nel senso di peso, fardello psicologico che ci si porta con sé)

(Pag. 25, in alto) *Elimina la necessità di conoscere personalmente il buttafuori.*

(In basso) *Il tuo serbatoio é mezzo vuoto o pieno a metà?*

Pag. 28-29, autoveicoli, accessori, Volkswagen.

(Pag. 28, in alto) *Passa la carta di credito, fai il pieno, comprati uno spuntino chiudi lo sportello e via.*

(In basso) *Libero. Come cavalli selvaggi come oche in cammino per il Canada. Lascia il cibo per il gatto.*

(Pag. 29, in alto) *Il minimercato. Un burrito riscaldato al microonde. Ed una nuova cartina dello stato federale.*

(In basso) *Destra o sinistra? Questa strada é collegata con ogni corsia dell' emisfero. Pay-off: Guida una Jetta 180cv 1.8T. Claim: VW. Cercasi conducente.*

Pag. 30, autoveicoli, accessori, Harley Davidson.

(In alto) *Da qualche parte tra Woody Guthrie e Jack Kerouac c'è l' America. (Woody Guthrie é stato un famoso cantante folk americano e lo scrittore Jack Kerouac é stato insieme a Allen Ginsburg il rappresentante piú importante della beat generation. Entrambi erano famosi per aver girato piú volte l' America in lungo e in largo.)*

(In basso) *Cara mamma- New York, Pennsylvania, Wyoming, West Virginia, Ohio, Indiana, Illinois...e California non erano affatto come me le aspettavo. Pay-off: Se vuoi vedere l' America il miglior punto di partenza é Milwaukee, Winsconsin (sede di Harley Davidson.)*

Pag. 31, autoveicoli, accessori, Mercedes Benz.

(In alto) *Naturalmente sono piú lento di voi. Ma sto anche trasportando il vostro vino rosso spagnolo a casa.*

(In basso) *Fino a quando non sarà possibile inviare paté di maiale per e-mail dobbiamo continuare a dividerci la strada.*

Pag. 32, autoveicoli, accessori, Dainese.

In italiano. Campagna per abbigliamento da motociclismo.

Pag. 33, autoveicoli, accessori, Holden.

(In alto) *A sinistra: Un potenziale calciatore. Un potenziale astronauta. Un potenziale scocciatore. A destra: Una potenziale setteposti. Una potenziale cinqueposti. Una potenziale biposto.*

(In basso) *Una porzione di mamma. Una porzione di papà. Una porzione di arrabbiatura. A destra: Un furgone. Una limousine. Una station wagon.*

Pag. 36-37, autoveicoli, accessori, Volkswagen.

Dovete sempre avere sotto controllo la vostra strada/il vostro sentiero. Pay-off: La Golf con ESP nel modello di base.

Pag. 38, autoveicoli, accessori, Porsche.

Attenzione, dosso! (cunetta) Campagna per Porsche 911 turbo.

Pag. 39, autoveicoli, accessori, Mitsubishi.

Compratevi un furgone L300. Claim: Sapete che potreste.

Pag. 42-43, autoveicoli, accessori, First Kick Scooters.

(Pag. 42, in alto) *Vale una iniezione antitetano.*

(In basso) *La tradizione. Lo stile. Il vento tra le gambe.*

(Pag. 43, in alto) *Peccato che quelle vecchie t-shirt da concerto non si possano restaurare.*

(In basso) *Salvate la vita di un monopattino in pericolo. Campagna per un restauratore di scooter d'epoca.*

Pag. 44, autoveicoli, accessori, Volkswagen.

(In alto) *Trovato a Winter Park, Colorado, il 31.3.2001.*

(In basso) *Notato a pranzo con Wade, Boston, 19.4.2001. Campagna per il nuovo maggiolino.*

Claim: *VW. Cercasi conducente.*

Pag. 45, banche, assicurazioni, Nuveen Investments.

(In alto) Testo a sinistra dell'immagine: *Far sí che l'arte possa interessare piú persone possibili e che ogni singolo venga ispirato a sviluppare una passione per l'arte che duri tutta la vita, far sí che l'arte possa interessare piú persone possibili e che ogni singolo.....ecc.* Testo a destra: *Cosa lascerete/Cosa rimarrá di voi? Investite bene. Siate previdenti. Lasciate una traccia. Investimenti Nuveen.*

(In basso) Testo a sinistra dell'immagine: *Finanziare progetti di quartiere cosicché le famiglie possano crescere con un senso di appartenenza e possano sviluppare il desiderio di finanziare progetti di quartiere cosicché....ecc.* Testo a destra: *Cosa rimarrá di Voi? Investite bene. Siate previdenti. Lasciate una traccia di voi. Investimenti Nuveen.*

Pag. 46, banche, assicurazioni, E*Trade.

(In alto, a sinistra) *Se non fate sul serio con gli investimenti, palle di cristallo si trovano al reparto giocattoli. Pay-off: Visitate E*Trade in questo centro commerciale.*

(A destra) *Gente che gira con il cartellino di identificazione deve essere tutta la motivazione di cui avete bisogno.*

(In basso, a sinistra) *Furti in un negozio non portano niente. Almeno non interessi trimestrali.*

Campagna per un consulente finanziario con filiale in un centro commerciale nel quale si trovano i carrelli con i cartelli mostrati nelle immagini.

(A destra) *L'altro mio carrello é pieno.*

Pag. 47, bevande alcoliche, Boddingtons.

I luoghi citati negli annunci sono posti d'attrazione di Manchester, la città in cui viene prodotta la birra Boddingtons. Claim: *Boddingtons: Parte di Manchester.*

Pag. 48, bevande alcoliche, Red Stripe.

Siate carini con lui/lei o anche Mettetelo/a a suo agio. Campagna per birra Red Stripe.

Pag. 49, bevande analcoliche, Innocent.

(In alto) *Se vi é piaciuto Smoothie allora provate anche i nostri prodotti come sabbia, arcobaleno ma anche plancton.*

(In basso) *Smoothie innocenti. Dai produttori degli alberi e di tutta quella roba. Claim: Fatti dalla natura. Campagna per Smoothie bevanda a base di latte.*

Pag. 50-51, bevande analcoliche, Evian.

(Pag. 50, in basso) *Galateo jet di Evian: Se date il vostro aereo privato al valletto per farlo parcheggiare, non risparmiate sulla mancia.*

(Pag. 51, in alto a sinistra) *Galateo jet di Evian: Se servite sorbetto nel vostro aereo privato, pregate il pilota di abbassare la temperatura di cabina.*

(A destra) *Galateo jet di Evian: Se ballate nel vostro aereo privato mentre state per atterrare, vi consigliamo di portare tacchi bassi.*

(In basso, a sinistra) *Galateo jet di Evian: Se parcheggiate il vostro aereo privato nel deserto del Serengeti, tenete in considerazione la fauna.*

(A destra) *Galateo jet di Evian: Se decorate il vostro aereo privato evitate di bloccare finestre e corridoio.*

Pag. 53-54, tabacchi, Clubmaster.

(Pag. 53, in alto a sinistra) *Lui a lei: " Lei porta volentieri biancheria intima?" Lei a lui: " Glielo dico se mi offre una delle Clubmaster Mild&Light che vedo scintillare dal Suo abito."*

(A destra) *Rolf aveva una espressione incredibilmente erotica e portava sempre con sé una scatola di Clubmaster Mild&Light.*

(In basso, a sinistra) *"Un giornale tutto sbavato - avevo sperato di venir accolto con una Clubmaster Mild&Light"*

(A destra) *" Avevo salvato le Clubmaster Mild&Light. Ma non c'era nessuno all'orizzonte che avesse da accendere."*

(Pag. 54, in alto a sinistra) *"Lei disse di essere segno zodiacale sogliola e ascendente salame - io mi sono acceso intanto una Clubmaster Mild&Light."*

(A destra) *"Ecco il fermacarte! E anche le Clubmaster Mild&Light!" "Ah finalmente!"*

(In basso, a sinistra) *" Evidentemente mi vogliono rovinare! Ho bisogno di una Clubmaster Mild&Light!"*

(A destra) *"Da qui gli uomini sembrano piccoli come formiche" "E adesso uno si é acceso una Clubmaster Mild&Light"*

Pag. 55, pubblicità d' impresa, Applied Materials.

Produciamo i sistemi che vengono usati in tutto il mondo per la fabbricazione di quasi ogni microchip. Claim: Applied Materials. Informazioni per tutti.

Pag. 58-59, pubblicità d' impresa, Motorola.

(Pag. 58, in alto) *Sono vuoto - Sono a buon mercato.*

(In basso) *Mi sono perso - Ti troveró.*

(Pag. 59, in alto) *Sono acido- Lo so.*

(In basso) *L' ho fatto. - Lo so. Claim: Motorola. Intelligenza dappertutto.*

Pag. 61, cosmetici, Salon Selectives.

Vedere e realizzare. Campagna per i prodotti styling di Salon Selectives.

Pag. 63, moda, Allegri.

Pag. 64-65, moda, Lee Rivited.

(Pag. 64, in alto) *Se inaspettatamente vi vedrete allo specchio sarete piacevolmente sorprese.*
(In basso) *Avete bisogno di un motivo per farvi belle? Aver finito il latte e le arance conta come occasione speciale.*

(Pag. 65, in alto) *Non flirtate se é lui a star bene (vestito). Lo fate se lo siete Voi.*

(In basso) *Fare girare la testa a un uomo é facile.* Campagna per diversi modelli di jeans di Lee che hanno come tema "reflections" "riflessioni"/"rispecchiarsi".

Pag. 66, moda, Bridgedale.

(In alto, a sinistra) *Che intendete con il mio castello é freddo ed umido?*

(A destra) *La necessitá é la madre dell' ispirazione. Siamo abbastanza sicuri che sia irlandese.*

(In basso) *Novitá: Le nostre calze color cielo. (Estratto copy: Cielo grigio, 364 giorni di pioggia, 3 stagioni in una giornata. Chi potrebbe mettere in dubbio che l'Irlanda non é fredda e umida...)* Campagna per calze Bridgedale. Claim: *Sentite con i vostri piedi.*

Pag. 67, moda, Teflon.

Teflon: protegge i vostri abiti da acqua, olio e sporco.

Pag. 70-71, moda, Marithé + François Girbaud.

Campagna per moda di Marithé & Francois Girbaud dal titolo "humanature" qualcosa come "natura umana".

Pag. 72-73, moda, 5DSL.

Campagna per la marca 5DSL di abbigliamento da sci, surf e skating.

Pag. 74, moda, Russel Athletic.

(In alto a sinistra) *Ci sono trofei che non si mettono sullo scaffale.*

(A destra) *Se sudi, vuol dire che funziona.*

(In basso, a sinistra) *Per i prossimi 22 minuti devi metterti qualche altra cosa.*

(A destra) *L' antidoto.* Campagna per sweatshirt di Russel Athletic. Claim: *Per la lunga corsa (lett.) Per lungo tempo.*

Pag. 75, alimentazione, Heinz Noodles.

(In alto a sinistra) Estratto copy: *La diabolica pasta é una imbrogliona. Pretende di venir cotta in acqua cosí che tu creda che sia innocente. Ma ti avvertiamo: una volta nuotava nel grasso...*

(A destra) *La diabolica pasta attende al varco gli ubriachi/i brilli. Credono che la pasta sia loro amico e non leggono le informazioni sul retro del pacco sul quale c' é q.sa come 17% di componenti di grasso.*

(In basso, a sinistra) Estratto copy: *La diabolica pasta é una gran bugiarda. Si nasconde nel tuo frigorifero...Claim: Heinz Instant Noodles. 99% priva di grasso. La risposta alla diabolica pasta.*

(A destra) Estratto copy: *La diabolica pasta ha grandi orecchie. Si sveglia quando sente il tuo stomaco brontolare. Sa che chi ha fame non legge le informazioni sul retro del pacco.....*

Pag. 76-77, alimentazione, Dixies.

(Pag. 76, in alto) *Biscotti così non li hai più mangiati da quando tua moglie era ancora tua sorella.*

(Al centro) *Forse troverai agnello sul nostro menu. Prova a non eccitarti.*

(In basso) *Si la tua ragazza deve mostrare i documenti. No, il tatuaggio con su scritto "sciattona di Hank" non conta.*

(Pag. 77, in alto) *Il miglior posto per conoscere donne fuori dalla tua famiglia.*

(Al centro) *Ad ogni sorso di whisky la ragazza in tua compagnia diventa più bella. Non che tua cugina sia brutta.*

(In basso) *I nostri piatti sono come fatti dalla mamma. Con la differenza che noi non siamo ubriachi e non portiamo top attillati. Claim: Dixies. Un pó del profondo sud. Campagna per un ristorante che offre specialità degli Stati Uniti del sud. Le headline prendono in giro certe presunte caratteristiche del cosiddetto "poor white trash", il ceto inferiore diffuso in questa regione, come per esempio la tendenza all'incesto.*

Pag. 80-81, alimentazione, Pescanova.

(Pag. 80, in alto) *Acchiappalo con la cena. Annuncio per surgelati con gamberi.*

(In basso) *Per cena dagli un anello. Annuncio per calamari e patate fritte.*

(Pag. 81, in alto) *Tesoro, indovina un pó cosa c'è per cena? Annuncio per surgelati a base di calamari.*

Pag. 81, alimentazione, Via Blu Restaurant.

(Pag. 81, in basso) *Festival della cucina cinese: dal 29 marzo al 15 maggio.*

Pag. 82-83, alimentazione, Dogs Dig.

(Pag. 82, in alto) *Verdure. Né musi né zampe.* (Leterale. In inglese c'è l'esplicito riferimento al virus dell'Afta.n.d.t)

(In basso) *Niente paura. Radici di Yams non possono venir rimpinzate con altre radici Yams.*

(Pag. 83, in alto) *Il signor pancetta vi augura un bell' attacco di verme solitario!*

(In basso) *Quando si fanno alla griglia le melanzane, nessuno direbbe mai: "Niente altro che frattaglie.* (lett. "muso e culo" .Si riferisce alle accuse fatte alla industria della carne nell' uso degli ingredienti per gli hamburger.) Campagna per un ristorante e negozio di specialità vegetariane.

Pag. 85, mobili, Iguana.

(In alto, a sinistra) *I graffi aggiungono soltanto carattere alla personalità.*

(A destra) *In caso di terremoto nascondetevi dentro.*

(In basso) *Mobili a prova di festa.*

Pag. 86, mobili, Old Growth Woods.com.

(In alto, a sinistra) *Ogni pezzo del nostro legno vecchio racconta una storia (Nota: il robusto tagliaboschi con l'ascia è il cattivo)*

(A destra) *Il fondatore della nostra ditta potrebbe parlare per ore dei vantaggi del legno vecchio.- Il fondatore della nostra ditta non é qualcuno vicino al quale vorreste sedere durante un lungo volo.*

(In basso) *La vendita comincia con un paio di osservazioni annientanti sull' abbattimento dei boschi. E termina con le parole: " E allora volete comprare un pó di legno vecchio?"* Campagna per una ditta che utilizza per la produzione dei propri mobili soltanto legno vecchio o già utilizzato per altri scopi.

Pag. 87, articoli per la casa, T-FAL.

Design da oltre Atlantico. Novitá: La collezione gourmet ristorante: Prodotto in Francia.

Pag. 88, articoli per la casa, Baygon.

Vi protegge dodici ore dalle zanzare.

Pag. 89, articoli per la casa, Kiwi Kleen Bowl.

Con Kiwi Kleen Bowl 3, gel liquido 3 in 1 vostro marito non reagirá cosí se gli chiederete di pulire il bagno. Claim: Solo una goccia ed é fatto. Anche a vostro marito non dispiacerá affatto.

Pag. 90-91, articoli per la casa, Porcher.

(Pag. 90, in alto) *Sporco? Ricco? (Gioco di parole: in inglese "filthy rich" significa letteralmente "ricco sporco", cioè "ricco sfondo")*

(In basso) *Si sente molto a suo agio tra "non per tutti" e "non adatto a nessuno".*

(Pag. 91, in alto) *Gli Shaker (una setta americana simile ai quaccheri) facevano il bagno in una vasca da bagno simile (vestiti dalla testa ai piedi, pensiamo noi)*

(In basso) *Peccato che gli siate seduti di spalle.*

Pag. 95, miscellanea, Bach Dancing & Dynamite Society.

(In alto, a sinistra) *Non é il Mozart di cui va pazza tua mamma.*

(A destra) Estratto copy: *Lettera aperta al quartetto d'archi del Titanic: se una nave si scontra contro un iceberg l'esibizione é finita. Allora sollevate i vostri freddi culi senza pietá nel maledetto Dinghi, risparmiatevi il bis per quando sarete di nuovo sulla terra ferma e fate affogare i Vanderbilts. Vi garantiamo che chiunque si fosse messo tra noi e la barca di salvataggio avrebbe sentito spaccarsi una viola sul cranio...*

(In basso) *Con un pó meno Yo Yo Ma (si tratta qui di un famoso violoncellista asiatico) e un pó piú Yo'Mama. Campagna diretta a giovani per una serie di serate di musica da camera della Bach Dancing & Dynamite Society.*

Pag. 97, ufficio, Steelcase.

(In alto, a sinistra) *Mobili che sono stati concepiti per farvi pensare meglio. Un cestino dei rifiuti incorporato, se non ci avete pensato.*

(A destra) *Ha spina dorsale. Quindi deve avere un cervello.*

(In basso) *Puó una poltrona far si che vi facciate pensieri sul vostro guardaroba?* Campagna per mobili da ufficio.

Pag. 98-99, ufficio, Adobe.

(Pag. 98, in alto) *Credete davvero che io la apra, la firmi e la rimetta nella busta, ci scriva su un altro nome, mi alzi dalla mia scrivania e la metta in una cassetta della posta speciale? Naturalmente no.*

(In basso) *La copia rosa va a H.R. La copia gialla va all' ufficio delle finanze. La copia bianca va al cliente. La copia verde all' ufficio vendite. La copia blu va a Düsseldorf. O andate prima a casa.*

(Pag. 99, in alto): Scritta sul post-it: *Per favore assicuratevi che ogni impiegato ne riceva una copia in tutto il mondo.- No problem.*

(In basso) Post-it con ogni tipo di commento e proposte.- *Siate puntigliosi quanto volete-digitalmente.* Campagna per office software Adobe Acrobat 5.0. Claim: *Adobe. Ovunque guardiate.*

Pag. 100, ufficio, Richmond Stamp Works.

(In alto, a sinistra) *La velocità nel timbrare dipende dalla coordinazione mano-occhio.*

(A destra) *Non richiede la minima conoscenza in Word 6.1, Quark o Window '98.*

(In basso) *Per tutti quelli con la capacità creativa per timbrare davvero in maniera decisa.* Campagna per un produttore di timbri.

Pag. 101, manifestazioni, Wienerschnitzel.

Tutti i motivi: *Il campionato nazionale dei cani bassotti é alle porte. Le corse cominciano alle 18.00 sulla pista "Los Alamitos".*

(In basso) Campagna per una corsa di cani del tipo speciale. ("Wieners" sono in verità per gli americani un tipo di salsicciotto la cui forma ricorda quella dei cani bassotti)

Pag. 102-103, manifestazioni, Popeyes Chicken.

(Pag. 102, in alto) *Migliaia di persone felici. Migliaia di polli non tanto felici.*

(In basso) *Perfetto per tutti quelli che si attendono strettamente a una dieta fatta di fritti.*

(Pag. 103, in alto) *É come l' erba Mardi solo che il petto é fritto.*

(In basso) *Probabilmente é l' unica occasione per augurarsi cosce grasse.* Campagna per un festival della catena fast food Popeye la cui specialità é pollo fritto.

Pag. 107, case editrici, media, Maxi.

Lavorato troppo. Perso le chiavi. Comprate ma mai portate. Nuovo colore di capelli. Perso l'autobus. Dato le dimissioni al lavoro. Rosse erano finite, che importa. Primo appuntamento con Thomas. Addio Thomas. Ritrovate le chiavi. Riuscita a fare un giorno di dieta. Appena innamorata. Barcellona, saldi 1999. Prima che le abbia Sabine.

Claim (entrambi i motivi) *Ogni donna ha il suo segreto.* Campagna per la rivista femminile Maxi.

Pag. 108, case editrici, media, Milestone.

Campagna per una emittente radio.

Pag. 109, vendita al dettaglio, Retread Threads.

(In alto, a sinistra) *"Hai visto il mio reggiseno blu?" - "E chi non l'avrebbe visto?"*

(A destra) *" Il mio ragazzo mi ha appena detto di essere omosessuale!" - " Il tuo outfit non gli é stato di grande aiuto."*

(In basso, a sinistra) *"Che ti ricorda il mio outfit?" " I tuoi capezzoli"* Campagna per un negozio second-hand specializzato in articoli trash. Claim: *Abiti per un mondo malato.*

(A destra) *" Il tuo outfit é proprio da troia! Me lo presti?"*

Pag. 110, vendita al dettaglio, Laforet.

Pag. 110-111, vendita al dettaglio, HMV.

(Pag. 110, in basso) *Prendi "Meatloaf" (Arrosto di carne macinata) con "Ice -T" (Te freddo) e "Cake" (dolce) viene offerto dalla casa.* (Meatloaf, Ice-T e Cake sono nomi di gruppi pop).

(Pag. 111, in alto) *Comprando due "Cars" (auto) ti regaliamo "The doors" (le porte) .*

(In basso) *Se non hai "Faith no more" (non hai piú fede) rivolgiti al tuo "Ministry" (parroco) e "The Temptations" (le tentazioni) finiranno.* Pay-off: *Compra 2, e prendi 1 gratis.* Campagna per la catena di negozi di dischi HMV.

Pag. 112-113, servizi, MYLA.

(Pag. 112) *Mi ama. Non mi ama. Mi ama. Non mi ama. Un momento. Che senso fa tutto questo?*

(Pag. 113, in alto a sinistra) *Con che comincia il tutto? Con uno sguardo? Con un soffio di profumo? Sul sedile di un taxi? Su un letto con lenzuola di seta? Dopo una cena? Prima di colazione? Un mercoledì?*

(A destra) *Perché tutti hanno miglior sesso di me? Ce l'hanno davvero? O forse quelle che sembrano avere miglior sesso si fanno tutte la stessa domanda?*

(In basso, a sinistra) *Non ci sono brave ragazze. Non ci sono cattive ragazze.*

(A destra) *Miau miau miau.* Campagna per una vendita per corrispondenza di articoli sexy per donne.

Pag. 114, servizi, Shield's Meat Market.

(In alto a sinistra) *Sospeso su una volta, in un posto segreto piú lontano possibile dal ketchup.*

(A destra) *Ci sono macellai. E ci sono macellai che massacrano l'arte dei macellai.*

(In basso) *Cosa pensa un manzo "Black Angus" quando é arrivata la sua ora?:1. "Voglio diventare carne "Shields". 2. "Vorrei vivere piú a lungo".*

Pag. 115, servizi, Orange.

E il futuro? Come deve apparire? Campagna per il gestore di telecomunicazioni Orange.

Pag. 118-119, servizi, Orange.

Coperto. (Nel senso di copertura di rete) Campagna poster e annunci per il gestore di telecomunicazioni Orange.

Pag. 120, servizi, French Art Directors Club.

Leclubdesad.org: una nuova fonte di ispirazione per creativi.

Pag. 120-121, servizi, Publitel.

In italiano.

Pag. 122, servizi, Grooming.

Sappiamo come pensano i cani. Campagna per un salone per cani.

Pag. 123, servizi, Cessna Single Engine.

(In alto, a sinistra) *È un mondo formica-mangia-formica lá sotto.*

(A destra) *I "late shows" sono dal vivo e non vengono interrotti dalla pubblicità.*

(In basso) *Aspettare che cambi la luce é quassú un vero divertimento.* ("Waiting for the light to change" significa normalmente che si sta al semaforo e si aspetta il verde.)

Pag. 124, servizi Ecolab Pest Elimination.

Campagna per un disinfestatore.

Pag. 124, servizi, Falschirmspringschule Dädalus.

Campagna per una scuola di paracadutismo.

Pag. 125, temi sociali & ecologici, ABC Canada Literacy Foundation.

Se hai difficoltà nel leggere e scrivere, le parole non possono descriverlo.

Pag. 128-129, temi sociali & ecologici, Trout Unlimited.

(Pag. 128, in alto) *Il fiume é vecchio silenzioso e orgoglioso. Anche se potesse non ti chiederebbe aiuto.*

(In basso) *Le regole basilari della pesca a mosca: uno slancio all' indietro flessibile. Uno stop fermo. Un fluido lancio in avanti. Un fiume dove ci siano i pesci.*

(Pag. 128, in alto) *Quell' attesa infinita. I mesi solitari che si trascorrono. Preparare le esche. Gli sguardi amareggiati della consorte. Aiutateci a conservare tutto ciò per i vostri nipoti.*

Campagna per il mantenimento dei fiumi e laghi americani, condotta a nome dei pescatori.

Pag. 129, temi sociali & ecologici, Peaceparks Foundation.

(In basso) *Visitate l' Africa. Girate liberamente. Sfondate i recinti. L' Africa sopravvive. Visitate www.peaceparks.org, per darci il vostro sostegno.* (La Peaceparks Foundation é una organizzazione che ha come scopo la protezione e la conservazione di riserve di animali oltre i confini dell' Africa del sud.)

Pag. 130, temi sociali & ecologici, AMS Air Mercy Service.

(In alto) *È così tranquillo qui che potrei morire. (Estratto copy: Nelle parti più tranquille dell' Africa ci sono persone che hanno urgentemente bisogno di assistenza medica. Con unità di soccorso mobili nelle zone di campagna isolate la Croce Rossa potrebbe salvare molte vite...)*

Pag. 130-131, temi sociali & ecologici, Tierschutzverein Berlin.

(In basso) Sulla scatola: *Abbaia davvero. Vivo. Ci puoi fare tutto. Pay-off: Gli animali non sono giocattoli. Associazione per la difesa degli animali Berlino.*

(Pag. 131, in alto) Sulla scatola: *Criceto. Vivo. Accarezzami, dammi da mangiare, sono supercocolone.*

(In basso) Sulla scatola: *Coniglio. Vivo. Salta davvero.*

Pag. 132-133, temi sociali & ecologici, Bloodcenter HPS.

(Pag. 132, in alto) *Molte persone hanno bisogno di sangue del gruppo A per sopravvivere.*

(In basso) *Molte persone hanno bisogno di sangue del gruppo A e B per sopravvivere.*

(Pag. 133, in alto) *Molte persone hanno bisogno di sangue del gruppo B per sopravvivere.*

(In basso) *Molte persone hanno bisogno di sangue del gruppo O per sopravvivere.*

Pag. 134, temi sociali & ecologici, Strive Media Institute.

Perché no? Se più minoranze venissero coinvolte nella pubblicità, ciò avrebbe effetti visibili. Pensate a una carriera nella pubblicità. Per informarsi su corsi e borse di studio contattate Strive Media Institute.

Pag. 135, temi sociali & ecologici, Agazal.

(In alto) *Anche se tu non li vedi- il freddo li troverá. Dona abiti caldi.*

(In basso) *La persona che dici di non vedere ha bisogno quest'inverno di abiti caldi.*

Pag. 136, temi sociali & ecologici, Heep Hong Society.

(In alto) *Non puoi stare in piedi? Vali lo stesso. Estratto copy: La Heep Hong Society si occupa di bambini che soffono di poliomelite cerebrale...*

(In basso) *Tanti problemi? C'è sempre una possibilità di risolverli. Estratto copy: La Heep Hong Society si occupa dell' educazione scolastica di bambini affetti dalla sindrome di Down.*

Pag. 137, sport, Fulbito.com.

(In alto, a sinistra) *Il fatto che non veniamo pagati per giocare non significa che non viviamo per questo.*

(A destra) *Piú sporchi sono i tuoi abiti e e piú pulita é la tua fantasia.*

(In basso a sinistra) *Nel grembo materno hai sempre tirato calci. Chi ti ha detto che devi smettere?*

(A destra) *Siamo dipendenti come Maradona/Abbiamo lo stesso tipo di dipendenza di Maradona. Campagna per un club amatoriale di calcio.*

Pag. 140-141, sport, Spider.

(Pag. 140, in alto) *Attenzione: La direzione non risponde di esche o canne da pesca perse cercando di prendere pesci mostruosi con lenze di bassa qualità.*

(In basso) *Vietata la pesca. I violatori verranno puniti. Se però dichiarate una canna pietosa la vostra, allora continuate pure. Scommettiamo che i pesci vi prenderanno.*

(Pag. 141, in alto a sinistra) *Attenzione: Questo lago é famoso per provocare nausea, pianto sfrenato, lamenti e denti digrignanti. Non vi meravigliate dunque se tornate a casa come un relitto pietoso dopo aver tentato la sorte con lenze di bassa qualità.*

(A destra) *No Wake Zone: Non abbiate la sfacciataggine di venire qui con una lenza di bassa qualità. É meglio che scompariate subito dal lago. Campagna per un produttore di prodotti per la pesca.*

Pag. 141, sport, Center for Wooden Boats.

(In basso) *Il vecchio e il mare, Captain Courageous, Huckleberry Finn.- Finora non abbiamo letto nessun grande romanzo d'avventura su una barca fatta di fibra di vetro. Campagna per navi di legno.*

Pag. 142-143, sport, adidas.

Si, si noi che facciamo il jogging siamo diversi.

Pag. 144-145, sport, adidas.

Pag. 147, viaggi & tempo libero, Bay Area Shakespeare Camp.

(In alto, a sinistra) *Vostro figlio non affogherá nel nostro campo vacanza a meno che non abbia il ruolo di Ofelia.*

(A destra) *In altri campi di vacanza ragazzi che si truccano non vengono normalmente applauditi.*

(In basso, a sinistra) *Senza spade, pugnali e veleno non sarebbe un campo di vacanza. Campagna per un campo vacanza dove i ragazzi frequentano workshop teatrali.*

(A destra) *C'è troppa violenza in televisione e non abbastanza in un campo di vacanza.*

Pag. 150-151, viaggi & tempo libero, Orbitz.com.

Visitate il pianeta Terra via Orbitz. (Orbitz é il sito fondato da American, Continental Delta Northwest e United per voli a buon mercato.)

Pag. 152-153, viaggi & tempo libero, Zoo Safari.

(Pag. 152, in alto) *Guarda figlio mio, la cosa che vedi rinchiusa in un' auto si chiama uomo.*

(In basso) *Passate di qui. Agli animali piace osservare il comportamento umano.*

(Pag. 153, in alto) *Gli animali hanno compassione degli uomini che devono convivere l'un con l'altro in uno spazio cosí stretto.*

(In basso) *Sto analizzando qualcosa di interessante: l' uomo é l'unico essere umano che porta cappelli, bermuda e calze. Claim: Safari zoo Sao Paulo. Uno zoo dove sono gli animali a vivere in libertà.*

Pag. 154-155, viaggi & tempo libero, AAA Travel.

(Pag. 154, in alto) *Se dovete ricaricare le batterie.*

(In basso) *Se state per avere un collasso.*

(Pag. 155, in alto) *Se finite il carburante.* Campagna per l'agenzia viaggi dell'automobilclub americano.

Pag. 155, viaggi & tempo libero, Gröna Lund.

(In basso) *La nuova catapulta.*- *Sopra/sotto.* Annuncio per un luna park.

Pag. 156, viaggi & tempo libero, Slumberjack.

(In alto, a sinistra) *L'ancora acciaccato Rob scambia Poison Ivy con foglie normali.* (Poison Ivy é un tipo di edera che toccandola provoca reazioni allergiche della pelle.)

(A destra) *Tina ancora mezza addormentata si dimentica della differenza tra belladonna e ribes.*

(In basso) *Ryan ancora un pó stanco scambia la tanica di benzina con la bottiglia dell'acqua.*

Pay-off: *Dormite meglio.* Campagna per sacchi a pelo della marca Slumberjack.

Pag. 159-160, classici.

(Pag. 159) *"Sei un gran bel pomodoro. Insieme potremmo fare un meraviglioso Bloody Mary insieme. Sono diverso dagli altri."* *"Mi piaci Wolfschmidt. Hai gusto."* Anno di apparizione 1962.

(Pag. 160) *"Psst, Wolfschmidt."* *"Cosa é questa, una soda che parla?"* *"Metiamoci insieme"*

"Sono convinta che lo dici a tutte le wodka." *"No, solo a te Wolfschmidt. Tu hai gusto."* Anno di apparizione 1962.